

S2C-A1 U
Arbeitsstromauslöser
Shunt trip
 2CDS200908R0001



4016779644723

S2C-A2 U
Arbeitsstromauslöser
Shunt trip
 2CDS200908R0002



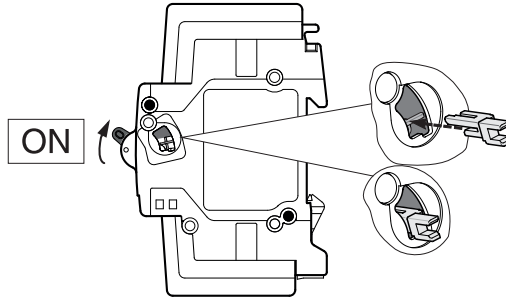
4016779644730

ABB

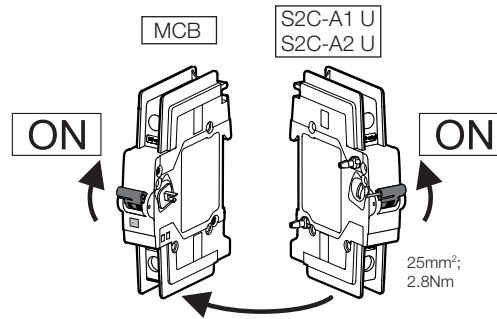
CE
 Made in Germany

de Arbeitsstromauslöser
en Shunt trip
fr Bloc déclencheur
it Bobina di apertura a lancio di corrente
es Bobina de emisión de corriente
cn 分励脱扣器
ru Дистанционный расцепитель

MCB:
 S 200 U
 S 200 UP
 S 200 UDC
 SU 200 PR



2CDDC022578F0004



2CDDC022578F0004

S2C-A1 U	12 ... 60 V AC/DC
S2C-A2 U	110 ... 415 V AC 110 ... 250 V D



de **Warnung!** Die Installation, Inbetriebnahme und Wartung dieses Gerätes müssen durch eine qualifizierte Fachkraft durchgeführt werden. Dabei sind lokale Normen und Sicherheitsvorschriften zu beachten. Vor der Installation des Gerätes muss diese Betriebsanleitung aufmerksam gelesen werden. Spannung führende Teile nicht berühren. Um Personen- und Sachschäden auszuschließen, müssen die Geräte im Fall einer mechanischen und/oder elektrischen Beschädigung unbedingt ausgetauscht werden. Diese Betriebsanleitung enthält nicht sämtliche Detailinformationen zu der Produktreihe und kann auch nicht jeden Einsatzfall der Produkte berücksichtigen. Technische Änderungen jederzeit vorbehalten. In Zweifelsfällen gilt der englische Text.

en **Warning!** The installation and the operation of this device and any maintenance must be carried out by a qualified person in accordance with specific local standards and safety regulations. Before installing this device, read these operating instructions carefully. Don't touch live parts. To avoid damages to persons and material the devices have to be replaced in case of mechanical and/or electrical damage. These instructions cannot claim to contain all detailed information of this product and cannot consider every possible application of the products. Subject to change without prior notice. The English text applies in case of doubt.

fr **Attention!** L'installation et la mise en service de cet appareil ainsi que toute opération de maintenance doivent être réalisées par une personne qualifiée, dans le respect des normes locales et des dispositions en matière de sécurité. Avant d'installer cet appareil, lisez attentivement cette notice d'utilisation. Ne pas toucher les éléments sous tension. Afin d'éviter des dommages corporels et matériels, les appareils doivent être remplacés en cas de dommage mécanique et/ou électrique. Cette notice d'utilisation et d'installation ne prétend pas contenir toutes les informations détaillées sur ce produit et ne peut en outre pas tenir compte de toutes les applications pouvant être faites des produits. Sous réserve de modifications techniques pouvant intervenir à tout moment. En cas de doute, c'est le texte anglais qui s'applique.

it **Avvertenza!** L'installazione e la messa in esercizio di questo apparecchio e tutti gli interventi di manutenzione dovranno essere eseguiti da tecnici qualificati, in osservazione delle norme di legge locali e delle disposizioni di sicurezza. Non toccare le parti in tensione! Per escludere lesioni a persone e danni materiali, sostituire gli apparecchi in caso di danneggiamento meccanico e/o elettrico. Le presenti istruzioni per l'uso non possono contenere tutte le informazioni di dettaglio relative alla serie di prodotti e non possono tenere conto di ogni singolo contesto applicativo. Con riserva di modifiche tecniche! Nel caso di dubbi di interpretazione ha validità il testo inglese.

es **¡Advertencia!** La instalación, la puesta en funcionamiento y el mantenimiento de este dispositivo deberán ser ejecutados por una persona competente cualificada. En esto, deberán observarse las normas locales y de seguridad. Léase el manual de usuario detenidamente antes de instalar este dispositivo. No tocar piezas bajo tensión. Para evitar daños personales y materiales, los dispositivos deberán ser sustituidos al presentar cualquier daño mecánico y/o eléctrico. Este manual de usuario no contiene todos los datos detallados con respecto a la serie de productos, y tampoco podrá tener en cuenta cada uno de los casos de aplicación de los productos. Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas en cualquier momento. En casos de duda será válido el texto inglés.

cn **警告!** 此设备的安装和运行以及任何保养工作必须由具备资格的专业人员进行, 并遵守当地的有关标准和安全规则。在安装此设备前, 请仔细阅读这些使用说明。不要触摸带电部件。为避免造成人员伤亡和物质损坏, 发生机械和/或电气损坏时必须更换设备。这些使用和安装说明无法包含此产品的所有详细信息, 也不能涵盖产品的全部应用情况。如有更改, 恕不预先通知。有疑问时以英文版为准。

ru **Предупреждение!** Монтаж и ввод в эксплуатацию данного прибора, а также любые работы по техобслуживанию, должны производиться квалифицированными специалистами. При этом, необходимо соблюдать местные нормы и правила техники безопасности. Перед тем, как производить монтаж прибора, необходимо ознакомиться с данным руководством. Не прикасаться к деталям, которые находятся под напряжением. Чтобы исключить нанесение травм, а также материальные ущербы, в случае механических и/или электрических повреждений приборы необходимо заменить. Данное руководство не охватывает всю подробную информацию к типу прибора и не может учитывать каждый отдельный случай применения изделия. Оставляем за собой право на технические изменения. В случае сомнений действителен английский текст.

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
 Eppelheimer Str. 82
 69123 Heidelberg, Germany
 www.abb.com/contacts

GHS2007010P0002